

Request for Quotation (Sealed Envelope)
طلب عرض سعر (ظروف مغلقة)

RFQ Number: RFQ/011-22-016	الرقم المرجعي للمناقصة: RFQ/011-22-016
Date: 28/04/2022	التاريخ: 28/04/2022
Hope Revival Organization is requesting through this tender a company to provide detailed written quotations for the supply of the following items:	منظمة إحياء الأمل ومن خلال هذه المناقصة تدعو المزمدين والشركات لتقديم عرض سعر مفصل للخدمة/المواد التالية:
1- SERVICE/SUPPLY SPECIFICATIONS:	1- مواصفات الخدمة/المواد:
Subject: Rent vehicles (Van type) with running costs and drivers	الموضوع: إستئجار سيارات (نوع فان)، مع تكاليف التشغيل والسائقين
Location: Idleb and its countryside	مكان العمل: مدينة إدلب وريف محافظة إدلب كاملا
Quantity: 8 vehicles	الكمية: 8 سيارات
Period: 7.5 Months	المدة: 7 أشهر ونصف
2- RESPONSIBILITIES OF THE CONTRACTOR:	2- مسؤوليات مقدم العرض:
Bidder must ensure that the following points are considered and adhered to يجب على المزود ان يتأكد من أن النقاط التالية قد تم الالتزام بها	
<ul style="list-style-type: none"> Offers submitted within the date mentioned in the tender documents Offers submitted to the addresses mentioned in the tender documents Offers submitted considering the following points: 	<ul style="list-style-type: none"> تسليم العرض ضمن الوقت الموضح في المناقصة تسليم العرض الى العنوان الموضح في المناقصة تسليم العرض ضمن ظرف مغلق وفق الآلية التالية:
Main envelop الرئيسي	
The main envelope is named, sealed, signed, and stamped, and contains the tech and financial envelopes If the main envelope is not named, sealed, signed, and stamped the offer is rejected	الظرف الرئيسي مسمى، موقع، مختوم ومغلق ويحتوي على الظرف الفني والمالي (الظرف المالي مفصول عن الظرف الفني) إذا لم يكن الظرف الرئيسي مغلق، موقع، مختوم ومسمى بإسم المناقصة فسيتم رفض العرض
Technical envelop الفني	
من الصفحة 1 وحتى الصفحة 9	
The envelope is signed/stamped and named If the envelope is not sealed, stamped, signed, and named the offer is rejected	الظرف مختوم وموقع ومسمى (العرض الفني - رقم المناقصة) إذا لم يكن الظرف مغلق، موقع، مختوم ومسمى فسيتم رفض العرض
All papers are signed and stamped If any paper is not, stamped, signed the offer is rejected	الصفحات موقعات ومختومات في حال أن أي ورقة غير موقعه ومختومة فسيتم رفض العرض
Annex (1) filled, signed, and stamped If not, the offer is rejected	المرفق 1 (صفحة 7) معبأ، موقع ومختوم غير ذلك فالعرض مرفوض
ID/Passport In the ID/Passport is not attached, the offer is rejected	هوية شخصية/جواز سفر إذا لم يتم إرفاق صورة عن الهوية أو جواز السفر فسيتم رفض العرض
Ownership docs If the ownership docs are not attached, the offer is rejected	أوراق ملكية السيارات (عقد...) - يجب ان تكون السيارات لمالك واحد وفق عقود ملكية أو ايجار طيلة فترة التعاقد إذا لم يتم إرفاق وثائق ملكية للسيارات فسيتم رفض العرض

Vehicle's registration book If the registration docs are not attached, the offer is rejected	دفتر تسجيل السيارة إذا لم يتم إرفاق دفتر تسجيل السيارة فسيتم رفض العرض
Driving licenses If the driving licenses not attached the offer is rejected	شهادات السوافة إذا لم يتم إرفاق شهادة السوافة لكافة السائقين فسيتم رفض العرض
Vehicles pictures If no pics for the vehicles, the offer is rejected	صور للسيارات إذا لم يتم إرفاق صور للسيارات فسيتم رفض العرض
PTT account details If no Bank details, the offer is rejected	صورة عن حساب البنك إذا لم يتم إرفاق صورة عن حساب البنك PTT فسيتم رفض العرض
الظرف المالي Financial envelop من الصفحة 10 وحتى الصفحة 11	
The envelope is signed/stamped and named If the envelope is not sealed, stamped, signed, and named the offer is rejected.	الظرف مختوم وموقع ومسمى (العرض المالي - رقم المناقصة) إذا لم يكن الظرف مغلق، موقع، مختوم ومسمى فسيتم رفض العرض
All papers are signed and stamped If any paper is not, stamped, signed the offer is rejected	الصفحات موقعات ومختومات في حال أن أي ورقة غير موقعة ومختومة فسيتم رفض العرض
Prices in EURO Otherwise offers will be rejected	الأسعار في اليورو سيتم رفض العرض ان كانت الأسعار خلاف ذلك
Deletion, abrasion, or alteration In case of any, the offer is rejected.	شطب او تحوير او حك في حال شطب او تحوير او حك سيتم رفض العرض
Calculation mistakes If any mistakes in the unit, the unit price will be considered	أخطاء حسابية في حال أي خطأ حسابي - فسيتم اعتماد السعر الإفرادي
3- SPECIFIC CONDITIONS:	3- شروط خاصة:
<ul style="list-style-type: none"> The bidder has the right to apply for one or more cars The year of manufacture of the vehicle must be 2006 or later. HRO has the right to contract one or more service providers Each car will travel at most 3000 km per month. Vehicle capacity / 11 / passengers. Working hours: 8 hours per day during all days of the week (7 days) It is required that the displayed cars be owned or leased to the exhibitor under a rental contract valid throughout 2022. The vehicle that exceeds the eligibility evaluation must be ready for the field technical inspection within a maximum period of 24 hours from the date of informing the owner. In the event that the vehicle is not ready after the mentioned period, the offer will be rejected. The chassis number of the car must match the ownership document during the field inspection, otherwise the offer is rejected All operating expenses such as fuel, car movement expenses with the driver, general maintenance or any malfunction that affects the car during the trip - oils – filters, and other repairs are the responsibility of the supplier. 	<ul style="list-style-type: none"> يحق لمقدم العطاء التقدم لسيارة واحدة أو أكثر الكمية قد تزيد أو تنقص وذلك حسب حاجة المنظمة يحق للمنظمة التعاقد مع مقدم خدمة واحد أو أكثر سنة صنع السيارة يجب أن تكون 2006 أو أحدث. ستقطع كل سيارة على الأكثر 3000 كيلو متر شهرياً. سعة السيارة / 11 / راكب. ساعات العمل: 8 ساعات يومياً خلال كامل أيام الاسبوع (7 أيام) يشترط أن تكون السيارات المعروضة مملوكة أو مؤجرة للعارض بموجب عقد أجار ساري المفعول طيلة عام 2022. يجب على المركبة التي تتجاوز تقييم التأهل، أن تكون جاهزة للفحص الفني الميداني خلال مدة أقصاها 24 ساعة من تاريخ إبلاغ المالك. في حال وفي حال عدم جاهزية المركبة بعد المدة المذكورة سيتم رفض العرض. رقم الشاسية للسيارة يجب ان يكون مطابق لدفتر السيارة وذلك أثناء التقييم الميداني والا سيتم رفض العرض كافة مصاريف التشغيل من وقود ومصاريف حركة السيارة مع السائق،الصيانة العامة او اي عطل يصيب السيارة خلال الرحلة - زيوت- فلاتر وما الى ذلك من اصلاحات تقع على عاتق المورد. على المزود ضمان تأمينه سيارات بديلة بنفس الجودة في حال أي عطل يطرأ على السيارات المعروضة من قبله بشكل مؤقت أو دائم.

<ul style="list-style-type: none"> • The supplier must guarantee to secure alternative cars of the same quality in the event of any malfunction that occurs to the cars offered by him, temporarily or permanently. • In the event of any damage to the worksites during implementation, the bidder shall undertake to repair it at his own expense. • All vehicles to be used must be in good working order, well maintained, and able to operate as intended • Vehicle must contain good tires, spare tires, good engine condition, good brakes, first aid kit, fire extinguisher, Safety belt etc.) • The vehicle must not carry any other identification plate besides its main plate. • The supplier shall ensure that the vehicles do not contain any prohibited weapons or goods during the work trips. • The supplier is prohibited from using the vehicles for purposes other than those agreed upon during working hours. • The supplier is not entitled to carry anyone other than the Revival Hope team or the beneficiaries during working hours. • The supplier is not entitled to interfere in the work of the Revival of Hope organization or to disclose any information about them to any individual or institution whatsoever. • The supplier in any way is not considered an employee of the Revival of Hope Organization, not even a driver • Itinerary: Works are being implemented in the following locations after coordination with the Revival of Hope team: <ol style="list-style-type: none"> 1. Idlib Governorate, Idlib city - Sarmada, Qah, Atmeh, Kafr Takharim, Darkosh or Jisr-Ash-Shugur. 2. Idlib Governorate, Maaret Tamsrin and Kafr Nabi 3. Idlib Governorate, Deir Hassan, Sarmada and Kafr Aruq 4. Idlib Governorate, Idleb city, Sejr and Kafer Jales 5. Idlib Governorate, Darkosh and Idleb city 6. Idlib Governorate, Idleb city, Ariha and Urm Aljoz + the supervisors' tour during the week towards Maaret Tamsrin and Armanaz 7. Idlib Governorate, Jisr-Ash-Shugur, Zarzour , Darkosh, Al-Hamamah , Janudiyeh and El Zof. 	<ul style="list-style-type: none"> • في حال إلحاق أي ضرر بمواقع العمل أثناء التنفيذ يتكفل العارض بإصلاحها على نفقته الخاصة. • جميع السيارات التي سيتم استخدامها يجب أن تكون صالحة ومصانة جيداً وقادرة على العمل على النحو المقرر • يجب ان تشمل السيارة إطارات جيدة، إطارات احتياطية، محرك جيد، فرامل جيدة، حقيبة إسعافات أولية، طفاية حريق، حزام أمان إلخ • يجب ألا تحمل السيارة أي لوحة تعريف أخرى بجانب لوحها الرئيسية. • على المورد أن يضمن ألا تحتوي المركبات على أي أسلحة أو سلع محظورة خلال القيام بالرحلات ضمن العمل. • يمنع على المورد استخدام المركبات في أغراض أخرى غير التي تم الاتفاق عليها خلال ساعات العمل. • لا يحق للمورد حمل أي شخص غير فريق منظمة إحياء الأمل أو المستفيدين خلال ساعات العمل. • لا يحق للمورد التدخل في عمل منظمة إحياء الأمل أو كشف أي معلومات عنهم لفرد أو مؤسسة أياً كانت. • المورد بأي حال من الأحوال لا يعتبر موظفاً من موظفي منظمة إحياء الأمل ولا حتى سائق • خطوط السير: يتم تنفيذ الأعمال في المواقع التالية بعد التنسيق مع فريق منظمة إحياء الأمل: <ol style="list-style-type: none"> 1. محافظة إدلب، مدينة إدلب - سرمدا أو قاح أو اطمة أو كفرتخاريم أو دركوش أو جسر الشغور. سيارة عدد/1. 2. محافظة إدلب، مدينة إدلب - معرة مصرين - كفرنبي . سيارة عدد/1. 3. محافظة إدلب، دير حسان - سرمدا - كللي - كفرعروق . سيارة عدد/1. 4. محافظة إدلب، مدينة إدلب - سيجر - كفرجالس . سيارة عدد /1. 5. محافظة إدلب، دركوش - مدينة إدلب . سيارة عدد /1. 6. محافظة إدلب، مدينة إدلب - أريحا - أورم الجوز + جولة المشرفين خلال الاسبوع باتجاه معرة مصرين وارمناز . سيارة عدد /1. 7. محافظة إدلب، جسر الشغور - زرزور - دركوش - الحمامة - الجانودية - الزوف. سيارة عدد /1.
---	---

<p>8. Idlib Governorate, Jisr-Ash-Shugur, Sararef and Al-Bashiriya + the supervisors' tour during the week from Idlib towards Al-Bashiriya and Mismashhan</p> <ul style="list-style-type: none"> In addition to making five trips per month when needed for work-related matters from the work area to Bab al-Hawa, Azaz, Jarablus crossing, or any place outside the area required by work within the limits of an estimated distance of 300 km per round trip. Also in order to conduct field visits to fixed centers and specific areas for targeting within the project, to transfer employees, beneficiaries and beneficiaries to and from the centers and places of implementation of activities and return to them at the end of work, as well as for the use of cars to secure the center's requirements and teams from hospitality and activities materials, within a specific geographical range of a distance of / 35 km / from Staff assembly point in the work area in all directions. In addition to securing another car at the provider's expense to manage work matters in the event of an emergency in the provider's car. And the possibility of using the car after work or during holidays in cases of emergency and displacement at the request of Hope Revival Organization. If the bidder presented less than 8 cars, HRO has the right to assign the presented car (s) to any area within the 8 areas. 	<p>8. محافظة إدلب، جسر الشغور - صراريف - البشيرية + جولة المشرفين خلال الاسبوع من إدلب باتجاه البشيرية و مسمشان / سيارة عدد 1/.</p> <p>إضافة إلى القيام بخمسة رحلات شهرياً عند الحاجة لأمر تتعلق بالعمل من منطقة العمل الى باب الهوى أو إعزاز أو معبر جرابلس أو أي مكان خارج المنطقة يتطلبه العمل ضمن حدود مسافة تقدر ب/300 كم للرحلة الواحدة ذهاباً وإياباً. ومن أجل القيام بزيارات ميدانية للمراكز الثابتة والمناطق المحددة للاستهداف ضمن المشروع ونقل الموظفين والمستفيدين والمستفيدين من وإلى المراكز وأماكن تنفيذ الأنشطة والعودة بهم نهاية الدوام، وكذلك لاستخدام السيارات في تأمين مستلزمات المركز والفرق من ضيافة ومواد أنشطة، ضمن نطاق جغرافي محدد بمسافة / 35 كم / عن نقطة تجمع الكادر في منطقة العمل بجميع الاتجاهات . مع تأمين سيارة اخرى على نفقة المزود لتسيير امور العمل عند حصول أمر طارئ في سيارة المزود. وإمكانية استخدام السيارة بعد الدوام أو أثناء العطل في حالات الطوارئ والنزوح بناء على طلب منظمة احياء الامل..</p> <p>- في حال تقدم المزود بعرض سعر لأقل من 8 سيارات، فإن لمنظمة إحياء الأمل الحق في تخصيص السيارات المقدمة لأي منطقة ضمن المناطق ال 8</p>
<p>4- GENERAL CONDITIONS:</p>	<p>4- شروط عامة:</p>
<ul style="list-style-type: none"> Participating in this tender doesn't mean awarding a contract. The lowest bidder will not necessarily be accepted or awarded the contract Offer validity must be 2 months. All communication between HRO and the service provider must be by e-mail or through signed written correspondence. In case the supplier withdraws after submitting his offer, his name will be blacklisted for 1 year Payments shall be made following the delivery and completion of the requested works and receipt of all required items as per the required specifications on monthly basis and the invoice/Claim within a period of no later than 45 days. Payments will be made in US Dollar with an exchange rate on the day of transfer and transformed to the PTT account of the contractor. The contractor must be the owner of the bank account, and delegation is not allowed. 	<ul style="list-style-type: none"> تقديم المزود على المناقصة لا يعني بالضرورة قبول عرضه والتعاقد معه. لن يتم بالضرورة قبول أو منح العقد للعرض المالي الأقل سعر صلاحية عرض السعر شهرين جميع التعاملات بين منظمة إحياء الأمل و مزود الخدمة يجب ان تكون بالبريد الالكتروني أو من خلال المراسلات الخطية في حال انسحاب المورد بعد تقديم عرضه فسيتم ادراج اسمه على قائمة الموردين المحظورين لدى منظمة إحياء الأمل ويمنع من التقدم لمدة سنة كاملة لأي مناقصة. الدفع يكون على دفعات وبشكل شهري بعد تسليم وتنفيذ الاعمال المطلوبة وتسليم كافة الورقيات المطلوبة مع فاتورة/ ورقة مطالبة خلال مدة لا تتجاوز 45 يوم. سيتم تسديد كافة المستحقات بالدولار ويسعر الصرف لليوم الذي يتم فيه تصريف المبلغ من حساب اليورو للمنظمة الى الدولار وتحويلها الى حساب بطاقة امانة المعتمد من قبل مقدم العرض. يجب ان يكون لدى مزود الخدمة حساب بي تي تي ، وينبغي أن يكون هو صاحب حساب البنك ولن يتم قبول تفويض شخص آخر لاستلام الدفعات

<p>Submission address: Bids shall be delivered in a sealed envelope bearing the name of the bidder/company and the contact information (telephone - email) to the Hope Revival office in: <u>Idlib city, near Al-Jarra roundabout - opposite the Family Mall (HRO Office).</u></p> <p>Submission deadline: Sunday 15/05/2022 at 17:00 PM (local time) No offers will be accepted after this date</p> <p>Note: The offer must be placed by hand in the tender box, and then a paper is received from the Bid Receipt Committee. Any offer that does not have a paper proving that the offer has been submitted is considered rejected. For inquiries, please contact us by e-mail Procurement@hope-revival.ngo</p>	<p>عنوان تسليم العروض: تسلم العروض بالظرف المختوم مكتوب عليه اسم العارض أو الشركة ورقم التواصل (هاتف – إيميل) في مكتب المنظمة الكائن في: <u>مدينة إدلب، قرب دوار الجرة - مقابل مول العائلة (مكتب منظمة إحياء الأمل).</u></p> <p>موعد تسليم العروض: الساعة 17:00 من يوم الأحد تاريخ 2022/05/15 لن يتم قبول أي عرض بعد هذا الموعد</p> <p>ملاحظة: يجب وضع العرض باليد في صندوق المناقصة، ومن ثم استلام ورقة من لجنة استلام العروض، أي عرض لا يوجد معه ورقة تثبت تسليم العرض يعتبر مرفوضاً.</p> <p>للاستفسار يرجى التواصل على البريد الإلكتروني Procurement@hope-revival.ngo</p>
<p>Offer evaluation تقييم العروض 25 points technical/75 points financial 25 علامة فني/75 علامة مالي</p>	
<p>1- Eligibility check مرحلة تقييم الأهلية</p>	
<p>If all the points mentioned in paragraph 1 (the responsibilities of the contractor) are met, the bid will be considered eligible في حال تحقق كل النقاط المذكورة في المادة 1 صفحة 1-2 (مسؤوليات مقدم العرض) فسيعتبر العرض مؤهل</p>	
<p>2- Field inspection stage مرحلة الزيارة الميدانية</p>	
<p>1. Ensuring that the documents match reality: the information mentioned in the car book and in the part of the technical specification (Annex 1) will be confirmed to match reality - and in case of non-conformity, the offer will be rejected 2. Car parts Inspection: Up to 25 points will be awarded, so to get more points the following car parts must be in good condition; External structure - engine - steering system - electrical connections - chairs - tires - air conditioner, and spare tools. The bid will be rejected if the bid gets less than 17.5 marks for the technical examination</p> <p>1. التأكد من مطابقة الأوراق مع الواقع: سيتم التأكد من مطابقة المعلومات المذكورة في دفتر السيارة وفي فقرة المواصفات الفنية (ملحق 1) للواقع - وفي حال عدم التطابق سيتم رفض العرض 2. فحص أجزاء السيارة: ستم منح حتى 25 علامة لجودة السيارة، لذلك وللحصول على علامات أكثر يجب ان تكون أجزاء السيارة التالية بحالة جيدة الهيكل الخارجي - المحرك- جهاز التوجيه- التوصيلات الكهربائية - الفرش - الاطارات - المكيف والمعدات الاحتياطية سيتم رفض العرض العرض اذا حصل على أقل من 17.5 علامة للفحص الفني</p>	
<p>3- Financial Evaluation التقييم المالي</p>	
<p>The cheapest price gets 75 points أرخص سعر سيحصل على 75 علامة</p>	

To ensure that funds are used exclusively for humanitarian purposes and in accordance with donors' compliance requirements, all contract offers are subject to the condition that contractors do not appear on anti-terrorism lists. To this end, HRO reserves the right to carry out anti-terrorism checks on the contractor, its board members, staff, volunteers, consultants, financial service providers and sub-contractor. NOTE: HRO adopts a zero-tolerance approach towards corruption and is committed to respecting the highest standards in terms of efficiency, responsibility, and transparency in its activities.

HRO has adopted a participatory approach to promote and ensure transparency within the organization and has set up a Transparency focal point. As such, if you witness or suspect any unlawful, improper or unethical act or business practices (such as soliciting, accepting, or attempting to provide or accept any kickback) during the tendering process, please contact us on: **+905359754792**

لضمان استخدام الأموال حصريًا للأغراض الإنسانية ووفقًا لمتطلبات الامتثال للمانحين ، تخضع جميع عروض العقود لشرط عدم ظهور المقاولين في قوائم مكافحة الإرهاب. ولهذه الغاية ، تحتفظ منظمة إحياء الأمل بالحق في إجراء فحوصات مكافحة الإرهاب على المقاول وأعضاء مجلس الإدارة والموظفين والمتطوعين والاستشاريين ومقدمي الخدمات المالية والمقاول من الباطن. ملاحظة: تتبنى منظمة إحياء الأمل نهج عدم التسامح مطلقًا مع الفساد وتلتزم باحترام أعلى المعايير من حيث الكفاءة والمسؤولية والشفافية في أنشطتها.

اعتمدت منظمة إحياء الأمل نهجًا تشاركيًا لتعزيز وضمان الشفافية داخل المنظمة ، كما أنشأت نقطة اتصال للشفافية. لذلك، إذا شاهدت أو اشتبهت في أي فعل غير قانوني أو غير لائق أو غير أخلاقي أو ممارسات تجارية (مثل التماس أي رشوة أو محاولة تقديمها أو قبولها) أثناء عملية المناقصة ، فيرجى الاتصال بنا عبر **+905359754792**

TECHNICAL OFFER

“Envelope 1 out of 2”

العروض الفني

"مغلف 1 من أصل 2"

Please fill in the table below (the offer is rejected if it's not filled in)

يجب تعبئة الجدول أدناه، في حال عدم تعبئته فسيتم رفض العرض

Annex 1: Technical specifications

المرفق 1: المواصفات الفنية

Vehicles Information معلومات السيارات

Please fill in the information for all cars you have

يجب تعبئة الجدول لكل السيارات المقترحات (سيارة او أكثر)

#	Van Required Specs المواصفات المطلوبة للسيارات	سيارة 1 Van	سيارة 2 Van	سيارة 3 Van	سيارة 4 Van
1	Manufacturing date تاريخ الصنع				
2	Brand ماركة السيارة				
3	Number of seats عدد المقاعد				
4	Plate number رقم اللوحة				
6	Color اللون				
7	Kilometrage رقم العداد				
8	Have you attached the registration and ownership docs? هل أرفقت دفتر السيارة ووثيقة الملكية؟	<input type="checkbox"/> Yes نعم <input type="checkbox"/> NO لا	<input type="checkbox"/> Yes نعم <input type="checkbox"/> NO لا	<input type="checkbox"/> Yes نعم <input type="checkbox"/> NO لا	<input type="checkbox"/> Yes نعم <input type="checkbox"/> NO لا
#	Van Required Specs المواصفات المطلوبة للسيارات	سيارة 5 Van	سيارة 6 Van	سيارة 7 Van	سيارة 8 Van
1	Manufacturing date تاريخ الصنع				
2	Brand ماركة السيارة				
3	Number of seats عدد المقاعد				
4	Plate number رقم اللوحة				
6	Color اللون				
7	Kilometrage رقم العداد				
8	Have you attached the registration and ownership docs? هل أرفقت دفتر السيارة ووثيقة الملكية؟	<input type="checkbox"/> Yes نعم <input type="checkbox"/> NO لا	<input type="checkbox"/> Yes نعم <input type="checkbox"/> NO لا	<input type="checkbox"/> Yes نعم <input type="checkbox"/> NO لا	<input type="checkbox"/> Yes نعم <input type="checkbox"/> NO لا

معلومات السائقين Drivers Information

Please fill in the information for all drivers

يجب تعبئة الجدول لكل السائقين (سائق او أكثر)

#	Drivers information's معلومات السائقين	سائق Driver 1	سائق Driver 2	سائق Driver 3	سائق Driver 4
1	Name of the driver اسم السائق				
2	ID number رقم الهوية				
3	Driving license number رقم شهادة القيادة				
4	Have you attached the Driving license? هل تم ارفاق شهادة سواقة؟	<input type="checkbox"/> Yes نعم <input type="checkbox"/> NO لا	<input type="checkbox"/> Yes نعم <input type="checkbox"/> NO لا	<input type="checkbox"/> Yes نعم <input type="checkbox"/> NO لا	<input type="checkbox"/> Yes نعم <input type="checkbox"/> NO لا
#	Drivers' information's معلومات السائقين	سائق Driver 5	سائق Driver 6	سائق Driver 7	سائق Driver 8
1	Name of the driver اسم السائق				
2	ID number رقم الهوية				
3	Driving license number رقم شهادة القيادة				
4	Have you attached the Driving license? هل تم ارفاق شهادة سواقة؟	<input type="checkbox"/> Yes نعم <input type="checkbox"/> NO لا	<input type="checkbox"/> Yes نعم <input type="checkbox"/> NO لا	<input type="checkbox"/> Yes نعم <input type="checkbox"/> NO لا	<input type="checkbox"/> Yes نعم <input type="checkbox"/> NO لا

معلومات الشركة/المورد

Company/bidder information

Company name اسم الشركة	
Company representative name: اسم ممثل الشركة	
Address العنوان	
Phone number رقم الهاتف	
Email address الإيميل	
Full name of the bank account /PTT: اسم الحساب البنكي (صاحب الحساب)	
Account number (TRY): رقم الحساب (عملة تركي)	
Date التاريخ	
Representative signature: توقيع وختم ممثل الشركة	

FINANCIAL OFFER

“Envelope 2 of 2”

العرض المالي

"مغلف 2 من أصل 2"

- Please fill in the table below
- Price MUST be in Euro
- The number of vehicles must be clarified in column 2

- يجب تعبئة الجدول أدناه
- يجب أن يكون السعر باليورو
- يجب توضيح عدد السيارات المراد تقديمهم في العمود (2) (من 1 الى 8 سيارات)

Offer Form عرض السعر						
#	Description المواصفات	Unit الواحدة	Quantity الكمية	Number of vehicles عدد السيارات المقدمة	Unit price \$ السعر الإفرادي € (سعر سيارة واحدة لشهر واحد)	Total price \$ السعر الإجمالي €
			(1)	(2)	(3)	(1x2x3)
1	Rent cars with drivers and running costs إستئجار سيارات مع سائقين والمصاريف التشغيلية	Month شهر	7.5			
Total price in Euro السعر الإجمالي باليورو						

معلومات الشركة/المورد Company/bidder information	
Company name اسم الشركة	
Company representative name: اسم ممثل الشركة	
Representative signature: توقيع وختم ممثل الشركة	